



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

DOCUMENTO DE FORMALIZAÇÃO DE DEMANDA – DFD

Pedido de Aquisição de Bens ou Serviços e Prorrogações

1. Identificador da demanda no PAC

Item: 02027 - PAC COFJUR

Objeto: Profissional para atuar como tradutor Francês - Português - Francês em atividade da EJUD12

2. Descrição da necessidade

Empresa / profissional para atuar como tradutor Francês - Português - Francês no II Colóquio Internacional de Direito Coletivo do Trabalho, no dia 29 de novembro de 2024, no período da tarde, na Sede do TRT12. O evento contará com a participação de professor francês, razão pela qual se faz necessária a tradução simultânea para que os participantes possam ouvir o conteúdo ministrado, de forma simultânea, na língua portuguesa, além de conseguirem se comunicar com o ministrante no momento de perguntas. A tradução deve acontecer tanto para os presentes no Auditório quanto aos que estarão de forma online, por meio de transmissão ao vivo pelo Zoom.

2.1. Previsão de data em que deve ser iniciada a prestação dos serviços ou a entrega dos bens

O evento acontecerá no dia 29 de novembro, das 14h às 18h.

2.2 Modalidade de contratação prevista

Sugere-se a contratação por dispensa de licitação.



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

3. Justificativa

Trata-se de evento com o objetivo de apresentar mudanças havidas no Direito Coletivo da França acerca da relação entre normas estabelecidas por meio de negociação coletiva e as normas legais. Esse tipo de atividade estimula as trocas de experiência provenientes do estudo do direito comparado. Em razão de contar com a participação de professor ministrante francês, que não fala português, há a necessidade de contratação de tradutor para que a tradução simultânea aconteça e o conteúdo possa ser entendido por todos os presentes, permitindo também a interação dos participantes com o professor francês.

4. Alinhamento entre a contratação e os Planos Estratégicos do Tribunal

Fomentar a elaboração de saberes multidisciplinares (PE da Escola Judicial)

5. Valor Estimado e Origem do Recurso

O investimento previsto é de R\$ 4.900,00.

Origem do recurso: Item 02027 - PAC COFJUR

6. Indicação de integrantes da Equipe de Planejamento da Contratação

Integrante Demandante e Técnico

Nome: Soraya Oliveira de Assis

Matrícula: 3151

Lotação: COFJUR - EJUD12

Cargo: Técnico Judiciário

Nome da Função: Coordenadora

E-mail: soraya.assis@trt12.jus.br

Ramal: 5682



TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 12ª REGIÃO

Substituto do Integrante Demandante e Técnico

Nome: Cláudia Voigt Espinola

Matrícula: 2363

Lotação: COFTAG - EJUD12

Cargo: Analista Judiciário

Nome da Função: Coordenadora

E-mail: claudia.espinola@trt12.jus.br

Ramal: 4291

7. Responsável pela oficialização da demanda

Coordenadoria de Formação Jurídica - COFJUR

Soraya Oliveira de Assis - Coordenadora COFJUR

Encaminhado à Secretaria Administrativa (SECAD) para indicação do integrante administrativo e verificação do prazo hábil para o atendimento da demanda.*

Data: 16/10/2024

Soraya Oliveira de Assis

Coordenadora da COFJUR